

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/11057/Add.186
30 diciembre 1973
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Informe adicional sobre la situación de la cesación
del fuego en el Oriente Medio

El siguiente informe sobre la situación en el sector Egipto-Israel el 29 de diciembre de 1973 se basa en la información recibida de los cuarteles generales de la FENU y el ONUVT:

1. Informes sobre actividades terrestres:

a) Batallón austríaco:

i) Posición 102 (RCA 157-627) 1/: A las 09.20 2/, lanzamiento de dos misiles tierra-aire por fuerzas de Egipto contra aviones no identificados que volaban sobre el lado oriental (no hubo sobrevuelo).

ii) Posición 105 (RCA 265-379): A las 15.14, fuego de ametralladora por fuerzas de Israel, al que respondieron inmediatamente las fuerzas de Egipto (intercambio de disparos). A las 15.24 ambas partes cesaron el fuego.

iii) Posición 104 (RCA 136-730): Entre las 19.20 y las 19.22, fuego de ametralladora por fuerzas de Egipto.

iv) Posición 103 (RCA 139-580): Entre las 19.40 y las 20.00, fuego esporádico de ametralladora por fuerzas de Egipto.

b) Batallón finlandés:

i) Posición 227 (RCA 549-166): A las 04.33, fuego de armas ligeras por fuerzas de Egipto. Las fuerzas de Israel respondieron inmediatamente con fuego de ametralladora (intercambio de disparos). A las 04.35 ambas partes cesaron el fuego.

ii) Posición 201 (RCA 504-030): A las 11.14, fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, por fuerzas no identificadas.

1/ RCA: referencia cartográfica aproximada.

2/ Todas las horas son GMT.

iii) Posición 212 (RCA 272-291): Entre las 15.15 y las 15.24 y entre las 15.57 y las 15.58, intercambios de fuego de ametralladora por fuerzas de Egipto y de Israel. (No fue posible determinar cuál de las partes abrió o cesó el fuego primero.)

iv) Posición 211 (RCA 586-254): Entre las 17.50 y las 18.13, entre las 19.17 y las 20.07 y entre las 22.22 y las 23.30, fuego esporádico de armas ligeras y de ametralladora, en todos los casos por fuerzas de Egipto.

v) Posición 222 (RCA 559-154): A las 22.25, fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, por fuerzas no identificadas.

c) Batallón irlandés:

i) Posición 502 (RCA 393-046): Entre las 04.00 y las 04.45, fuego esporádico de mortero y ametralladora, y a las 17.15, fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, por fuerzas de Israel. A las 09.15, lanzamiento de dos misiles tierra-aire, y entre las 18.20 y las 18.25, fuego esporádico de ametralladora por fuerzas de Egipto.

ii) Posición 501 (RCA 443-186): Entre las 04.05 y las 04.25, fuego de mortero por fuerzas de Egipto. Entre las 07.03 y las 07.15, entre las 07.23 y las 07.40, entre las 18.14 y las 18.55 y entre las 19.15 y las 20.15, fuego esporádico de armas ligeras, en todos los casos por fuerzas de Egipto.

d) Batallón sueco:

i) Posición 1101 (RCA 286-809): A las 02.41 y a las 22.08, fuego de ametralladora, que en ambos casos cesó inmediatamente, por fuerzas de Egipto.

ii) Posición 1104 (RCA 168-795): A las 02.48, fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, por fuerzas de Egipto.

iii) Posición 1103 (RCA 727-869): A las 03.46, fuego de armas ligeras, y a las 22.10, fuego de ametralladora (en ambos casos el fuego cesó inmediatamente) por fuerzas de Egipto.

iv) Posición 1109 (RCA 732-872): A las 06.08, fuego de armas ligeras, y a las 09.50 y a las 11.12, fuego de ametralladora (en todos los casos el fuego cesó inmediatamente) por fuerzas de Egipto. A las 07.23, fuego de armas ligeras, que cesó inmediatamente, por fuerzas no identificadas.

v) Posición 1102 (RCA 268-813): A las 06.10, fuego de armas ligeras, y a las 19.40, fuego de ametralladora (en ambos casos el fuego cesó inmediatamente) por fuerzas de Israel. A las 19.30, fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, por fuerzas de Egipto.

vi) Posición 1105 (RCA 282-808): A las 09.25, lanzamiento de cinco misiles tierra-aire por fuerzas de Egipto (no se observaron aviones). A las 15.04, fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, por fuerzas de Israel.

vii) Posición 1106 (RCA 273-811): A las 11.57, fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, por fuerzas no identificadas. A las 12.02, fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, por fuerzas de Egipto. Entre las 19.43 y las 19.46, fuego de ametralladora por fuerzas de Israel.

viii) Posición 1107 (RCA 325-787): A las 20.09, fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, por fuerzas de Egipto.

e) Patrullas del ONUVT:

i) Patrulla 12 (RCA 7455-9005): Entre las 04.00 y las 04.22, fuego de artillería, y entre las 08.26 y las 08.30, fuego de armas ligeras, en ambos casos por fuerzas no identificadas.

ii) Patrulla 16 (RCA 7305-8270): Entre las 07.53 y las 08.00, fuego de armas ligeras y de ametralladora por fuerzas no identificadas. A las 15.14, fuego de armas ligeras y de ametralladora por fuerzas de Israel y de Egipto (intercambio de disparos; no fue posible determinar cuál de las partes abrió o cesó el fuego primero). A las 15.25 ambas partes cesaron el fuego.

iii) Patrulla 13 (RCA 7529-8763): Entre las 09.30 y las 09.38, lanzamiento de cuatro misiles antitanque por fuerzas de Egipto.

iv) Patrulla KCC (Centro de Control de Kantara) Rabah (RCA 7355-8205): A las 11.15 lanzamiento de tres misiles tierra-aire por fuerzas de Egipto (no se observaron aviones).

v) Patrulla 25 (RCA 7762-8289): Entre las 14.13 y las 14.35, fuego de ametralladora por fuerzas de Israel.

2. Informes sobre actividades aéreas:

a) Batallón finlandés:

i) Posición 201: A las 09.15, un avión de reacción no identificado que volaba de sur a norte sobre la posición fue observado por primera vez al sur de la posición y por última vez al norte de ella (confirmado por la Posición 211; la identificación del tipo y la nacionalidad del avión no fue posible debido a la gran altura).

ii) Posición 228 (RCA 552-173): A las 10.50, dos aviones de reacción de Israel que volaban de sur a norte sobre la posición fueron observados por primera vez al sur de la posición y por última vez al norte de ella. A las 10.51, un avión de reacción de Israel que volaba de norte a sur sobre la posición fue observado por primera vez al norte de la posición y por última vez al sur de ella.

b) Batallón irlandés:

i) Posición 502: A las 09.15, un avión de reacción de Israel que volaba de oeste a este sobre la posición fue observado por primera vez al oeste de la posición y por última vez al este de ella.

3. Reclamaciones de las partes:

a) Se han recibido de Egipto reclamaciones en las que se afirma que el 29 de diciembre:

i) Entre las 09.10 y las 09.45, fuerzas de Israel abrieron fuego en una zona situada a 19 kilómetros al este de Ismailia.

ii) Entre las 17.10 y las 17.30, fuerzas de Israel abrieron fuego de ametralladora en una zona situada a 16 kilómetros al nordeste de Ismailia.

Las reclamaciones precedentes no fueron confirmadas por observadores de las Naciones Unidas.

b) Se han recibido de Israel reclamaciones en las que se afirma que:

El 26 de diciembre:

i) A las 11.50, fuerzas de Egipto abrieron fuego de artillería a 12 kilómetros al oestenoeste de Fayid (RCA 7410-8450).

ii) A las 12.15, fuerzas de Egipto abrieron intenso fuego de artillería a 6 kilómetros al sureste del antiguo FO Silver.

iii) A las 13.15, fuerzas de Egipto abrieron fuego de artillería a 17 kilómetros al oestenoeste de Fayid.

iv) A las 13.15, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 13 kilómetros al sursuroeste de Fayid.

v) A las 13.50, fuerzas de Egipto abrieron fuego de artillería a 15 kilómetros al sur de Abu Suweir.

vi) A las 14.23, fuerzas de Egipto avanzaron al norte de Ayun Musa (a 13 kilómetros al sureste de Suez).

- vii) A las 15.45, fuerzas de Egipto avanzaron al este de Ayun Musa.
- viii) A las 16.20, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 15 kilómetros al suroeste de Fayid.
- ix) A las 18.55, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 18 kilómetros al oeste de Fayid.
- x) A las 19.10, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 5 kilómetros al suroeste de Ismailia.
- xi) A las 19.26, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 15 kilómetros al nordeste de Ismailia.
- xii) A las 20.20, fuerzas de Egipto avanzaron a 18 kilómetros al oeste de Kabrit.
- xiii) A las 22.55, fuerzas de Egipto abrieron fuego a un kilómetro al sureste del antiguo PO Hotel.
- xiv) A las 23.00, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 7 kilómetros al estenordeste del antiguo PO Yellow.

El 27 de diciembre:

- xv) A las 00.54, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 7 kilómetros al estenordeste del antiguo PO Yellow.
- xvi) A las 04.45, fuerzas de Egipto abrieron intenso fuego de artillería a 8 kilómetros al nordeste del antiguo PO Yellow.
- xvii) A las 08.41, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 10 kilómetros al estenordeste del antiguo PO Pink.
- xviii) A las 09.55, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 4 kilómetros al sureste del Kilómetro 101 sobre la carretera de El Cairo a Suez.
- xix) A las 12.20, fuerzas de Egipto abrieron intenso fuego de artillería a 17 kilómetros al ostenoroeste de Fayid.
- xx) A las 13.40, fuerzas de Egipto abrieron fuego de artillería a 16 kilómetros al sur de Fayid.
- xxi) A las 14.55, fuerzas de Egipto abrieron fuego a 5 kilómetros al sur del Kilómetro 101 sobre la carretera de El Cairo a Suez.
- xxii) A las 15.00, fuerzas de Egipto abrieron fuego de artillería a un kilómetro al este del antiguo PO Orange.

xxiii) A las 16.50, fuerzas de Egipto abrieron fuego en el kilómetro 140 sobre la carretera de EL Cairo a Suez.

xxiv) A las 20.40, fuerzas de Egipto abrieron fuego en el kilómetro 139 sobre el Canal de Suez.

Las reclamaciones precedentes no fueron confirmadas por observadores de las Naciones Unidas. Sin embargo, las reclamaciones iii) y xix) pueden estar relacionadas con los incidentes comunicados en los documentos S/11057/Add.178, párr. 1, a), ii), y S/11057/Add.181, párr. 1, a), i) y ii), respectivamente.